

31994L0078

L 354/10

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

31.12.1994

ДИРЕКТИВА 94/78/ЕО НА КОМИСИЯТА**от 21 декември 1994 година****за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 78/549/ЕИО на Съвета относно калобраните на моторни превозни средства**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

Член 1

като взе предвид Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета ⁽¹⁾, последно изменена с Директива 93/81/ЕИО на Комисията ⁽²⁾, и по-специално член 13, параграф 2 от нея,

Директива 78/549/ЕИО се изменя, както следва:

1. В член 1 думите „(както е определено в приложение I към Директива 70/156/ЕИО)“ се заменят с думите „(както е определено в приложение II, раздел А към Директива 70/156/ЕИО)“.
2. Приложения I и II се изменят в съответствие с точки 1, 2 и 3 от приложението към настоящата директива.
3. Добавя се приложение III, фигуриращо в точка 4 от приложението към настоящата директива.

като взе предвид Директива 78/549/ЕИО на Съвета от 12 юни 1978 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно калобраните на моторни превозни средства ⁽³⁾, и по-специално член 4 от нея,

Член 2

като има предвид, че Директива 78/549/ЕИО е една от специалните директиви относно процедурата за типово одобрение на ЕИО, установена с Директива 70/156/ЕИО; като има предвид, следователно, че разпоредбите, определени в Директива 70/156/ЕИО относно системите, компонентите и отделните технически възли на дадено превозно средство, се прилагат за настоящата директива;

1. Считано от 1 юли 1995 г. държавите-членки не могат на основания, отнасящи се до калобраните, да:

- отказват, по отношение на даден тип моторно превозно средство, да предоставят типово одобрение на ЕИО или да предоставят национално типово одобрение, или
- забраняват регистрацията, продажбата или въвеждането в експлоатация на превозни средства,

ако калобраните отговарят на изискванията на Директива 78/549/ЕИО, изменена с настоящата директива.

2. Считано от 1 януари 1996 г. държавите-членки:

- не могат повече да предоставят типово одобрение на ЕИО, и
- могат да откажат да предоставят национално типово одобрение,

на даден тип превозно средство на основания, отнасящи се до калобраните, ако не са изпълнени изискванията на Директива 78/549/ЕИО, изменена с настоящата директива.

Член 3

като има предвид, по-специално, че член 3, параграф 4 и член 4, параграф 3 от Директива 70/156/ЕИО изискват към всяка специална директива да бъде приложен информационен документ, включващ съответните точки от приложение I към споменатата директива, а също така и сертификат за типово одобрение, базирано на приложение VI към нея, за да може това типово одобрение да бъде компютризирано;

като има предвид, че броят на леките автомобили с четири задвижващи колела се увеличава, независимо дали четирите задвижващи колела са постоянно включени автоматично или под управлението на водача; като има предвид, че е необходимо в случая на такива леки автомобили и в светлината на техническия прогрес, да се разгледат определени проектни и оперативни параметри и да се изменят определени разпоредби от Директива 78/549/ЕИО по начин, който отразява текущата и бъдещата пазарна ситуация и който е съвместим с правилния проект, конструкция и безопасна оперативна практика;

като има предвид, че разпоредбите на настоящата директива са в съответствие със становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия прогрес, създаден с Директива 70/156/ЕИО,

⁽¹⁾ ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 264, 23.10.1993 г., стр. 49.

⁽³⁾ ОВ L 168, 26.6.1978 г., стр. 45.

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, преди 1 юли 1995 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 21 декември 1994 година.

За Комисията
Martin BANGEMANN
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Непосредствено преди заглавието „Приложение I“ се добавя следното:

„Списък на приложенията

Приложение I Общи изисквания, специални изисквания, използване на вериги, заявление за типово одобрение на ЕИО, предоставяне на типово одобрение на ЕИО, модификации на типови одобрения, съответствие на продукцията

Приложение II Информационен документ

Приложение III Сертификат за типово одобрение“
2. Приложение I се изменя, както следва:
 - а) Към приложение I се добавя следното заглавие:

„ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ, СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ, ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЕРИГИ, ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО, ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО, МОДИФИКАЦИИ НА ТИПОВИ ОДОБРЕНИЯ, СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОДУКЦИЯТА“
 - б) Точка 2.1 се заменя със следното:

„2.1. Калобраните отговарят на следните изисквания, когато превозното средство е в работно състояние (виж точка 2.6 от приложение II) и превозва един пътник на предната седалка, и колелата са успоредни на надлъжната ос на превозното средство.“
 - в) Точка 2.1.1 се заменя със следното:

„2.1.1. В частта, образувана от радиални равнини под ъгъл от 30° напред и 50° назад от центъра на колелата (виж фигура 1), общата ширина (q) на калобраните трябва да е достатъчна да покрие поне цялата ширина на гумата (b), като се вземат предвид крайните условия на комбинацията гума/колело, както са определени от производителя и както са посочени в точка 1.3 от допълнението към приложение III. В случая на двойни колела се взема предвид общата ширина на двете гуми (t).“
 - г) Точка 3.1 се заменя със следното:

„3.1. В случая на превозни средства, при които само две колела са задвижващи, производителят трябва да удостовери, че превозното средство е така проектирано, че поне един тип вериги за сняг може да бъде използван на поне един от типове колела и гуми, одобрени за задвижващите колела на този тип превозно средство. Една комбинация вериги/гума/колело, подходяща за превозното средство, трябва да бъде уточнена от производителя и посочена в точка 1.2 от допълнението към приложение III.“
 - д) В точка 3 се добавят следните нови точки 3.2 и 3.3:

„3.2. В случая на превозни средства, при които и четирите колела са задвижващи, включително превозните средства, при които една задвижваща ос може да бъде освободена ръчно или автоматично, производителят трябва да удостовери, че превозното средство е така проектирано, че поне един тип вериги за сняг може да бъде използван на поне един от типове колела и гуми, одобрени за поне една задвижваща ос, която не може да бъде освободена, на този тип превозно средство. Една комбинация вериги/гума/колело, която е подходяща за превозното средство и задвижващите колела, върху които тези вериги могат да бъдат поставени, трябва да бъде уточнена от производителя и посочена в точка 1.2 от допълнението към приложение III.

3.3. Инструкции относно типа или типове вериги, които могат да бъдат използвани, трябва да придружават всяко превозно средство, попадащо в рамките на сериите, съответстващи на типовото одобрение на ЕИО за дадено превозно средство.“
 - е) Точка 4.1 се заменя със следното:

„4.1. Заявлението за типово одобрение на ЕИО съгласно член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО за даден тип превозно средство по отношение на калобраните трябва да бъде представено от производителя.“
 - ж) Точка 4.2 се заменя със следното:

„4.2. Образец на информационния документ е даден в приложение II.“
 - з) Точки 4.2.1 и 4.2.2 се заличават.

и) Добавят се следните точки 5, 6 и 7:

„5. ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

5.1. Ако са изпълнени съответните изисквания, се предоставя типово одобрение на ЕИО съгласно член 4, параграф 3 от Директива 70/156/ЕИО.

5.2. Образец на сертификата за типово одобрение на ЕИО е даден в приложение III.

5.3. Номер на одобрението в съответствие с приложение VII към Директива 70/156/ЕИО се дава на всеки одобрен тип превозно средство. Една и съща държава-членка не може да дава същия номер на друг тип превозно средство.

6. МОДИФИКАЦИИ НА ТИПА И ИЗМЕНЕНИЯ НА ОДОБРЕНИЯТА

6.1. В случая на модификации на типа превозно средство, одобрен съгласно настоящата директива, се прилагат разпоредбите на член 5 от Директива 70/156/ЕИО.

7. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

7.1. За осигуряване на съответствието на производството следва да бъдат взети мерки в съответствие с разпоредбите, установени в член 10 от Директива 70/156/ЕИО.“

3. Приложение II се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Информационен документ №

в съответствие с приложение I към Директива 70/156/ЕИО на Съвета относно типовото одобрение на ЕИО за превозно средство по отношение на калобраните, Директива 78/549/ЕИО, последно изменена с Директива/...../ЕИО.

Посочената по-долу информация, ако е приложимо, трябва да бъде предоставена в три екземпляра и да включва съдържание. Всички чертежи трябва да бъдат представени в подходящ мащаб и с достатъчно подробности, във формат А4 или в папка с формат А4. Снимките, ако има такива, трябва да показват достатъчно подробности.

Ако системите, компонентите или обособените технически възли са оборудвани с електронни устройства за управление, трябва да се предостави информация за експлоатационните им характеристики.

0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо/и търговско/и описание/я:

0.3. Начин за идентифициране на типа, ако е маркиран върху превозното средство ⁽⁶⁾:

0.3.1. Местоположение на маркировката:

0.4. Категория на превозното средство ⁽⁸⁾:

0.5. Име и адрес на производителя:

0.8. Адрес/и на монтажния/те завод/и:

1. ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗА КОНСТРУКЦИЯ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

1.1. Снимки и/или чертежи на тип превозно средство:

1.3. Брой оси и колела:

1.3.1. Брой и разположение на осите с двойни колела:

2. ТЕГЛА И РАЗМЕРИ ⁽⁹⁾

(в кг и мм) (препраща към чертеж, когато е приложимо)

2.4. Обхват на размерите на превозното средство (цялостен)

2.4.1. За шаси без каросерия

Номерацията на точките и бележките под линия в настоящия информационен документ съответства на посочените в приложение I към Директива 70/156/ЕИО.

Точките, които не са от значение по смисъла на настоящата директива, са пропуснати.

- 2.4.1.3. Височина (без товар) ⁽¹⁾ (За окачване, което се регулира на височина, да се посочи нормалното работно състояние):
- 2.4.2. За шаси с каросерия
- 2.4.2.3. Височина (без товар) ⁽¹⁾ (За окачване, което се регулира на височина, да се посочи нормалното работно състояние):
- 2.6. Тегло на превозното средство с каросерията в работно състояние или тегло на шасито с кабина, ако производителят не е монтирал каросерия (включително охладителна течност, масла, горива, инструменти, резервна гума и водача) ⁽²⁾ (максимум и минимум за всяка версия):
6. ОКАЧВАНЕ
- 6.6. Гуми и колела
- 6.6.1. Комбинацията/ите гума/колело (за гумите да се посочат определеният размер, минималният индекс на капацитет на товара, символът на категорията минимална скорост; за колелата да се посочи/ат размерът/ите на джантите и отклонението/ята)
- 6.6.1.1. Оси
- 6.6.1.1.1. Ос № 1:
- 6.6.1.1.2. Ос № 2:
- 6.6.1.1.3. Ос № 3:
- 6.6.1.1.4. Ос № 4:
- 6.6.4. Комбинация вериги/гума/колело на предната и/или задна ос, която е подходяща за типа превозно средство, според препоръките на производителя.
9. КАРОСЕРИЯ
- 9.16. Калобрани
- 9.16.1. Кратко описание на превозното средство по отношение на калобраните му:
- 9.16.2. Подробни чертежи на калобраните и тяхното местоположение върху превозното средство, показващи размера, уточнен на фигура 1 от приложение I към Директива 78/549/ЕИО, като се вземат предвид пределните комбинации гума/колело.“

4. Добавя се следното приложение III:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОБРАЗЕЦ

(максимален формат: А4 (210 × 297 мм))

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

Печат на административния орган

Съобщение във връзка с:

- типovo одобрение ⁽¹⁾
- разширение на типovo одобрение ⁽¹⁾
- отказ за издаване на типovo одобрение ⁽¹⁾
- оттегляне на типovo одобрение ⁽¹⁾

на тип превозно средство/компонент/обособен технически възел ⁽¹⁾ в съответствие с Директива/...../ЕИО, последно изменена с Директива/...../ЕИО.

Номер на типovo одобрение:

Основания за разширение:

⁽¹⁾ Ненужното се зачерква.

Част I

- 0.1. Марка (търговско наименование на производителя):
- 0.2. Тип и общо/и търговско/и описание/я:
- 0.3. Начини на идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство/компонента/обособения технически възел ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Местоположение на маркировката:
- 0.4. Категория на превозното средство ⁽³⁾:
- 0.5. Име и адрес на производителя:
- 0.7. При компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на знака за типово одобрение ЕИО:
- 0.8. Име/на и адрес/и на монтажния/те завод/и:

Част II

1. Допълнителна информация (когато е приложимо): виж допълнението
2. Техническа служба, натоварена с провеждане на изпитванията:
3. Дата на протокола за изпитването:
4. Номер на протокола за изпитването:
5. Забележки (ако има такива): виж допълнението
6. Място:
7. Дата:
8. Подпис:
9. Прилага се номерът на информационното досие, представено на одобряващия орган, което може да се получи при поискване.

Допълнение

към сертификат за типово одобрение на ЕИО №
относно типовото одобрение на превозно средство в съответствие с Директива 78/549/ЕИО, последно изменена с Директива 94/.....78/ЕО

1. Допълнителна информация
 - 1.1. Кратко описание на превозното средство по отношение на калобраните:
 - 1.2. Комбинация вериги/гума/колело при предната и/или задната ос, уточнена от производителя:
 - 1.3. Комбинация/и гума/колело, включително отклоненията, уточнени от производителя:
5. Забележки.“

⁽¹⁾ Ненужното се зачерква.

⁽²⁾ Ако средствата за идентификация на типа съдържат характеристики, които не са от значение за описанието на типовете превозни средства, компоненти или обособени технически възли, обхванати от настоящия сертификат за типово одобрение, тези характеристики следва да бъдат представени в документацията със символа „?“ (например ABC??123??).

⁽³⁾ Съгласно определението в приложение II, раздел А към Директива 70/156/ЕИО.